KINH LAÊNG-GIAØ A-BAÏT-ÐA-LA BAÛO

**QUYEÅN 3**

**Phaåm 3: NHAÁT THIEÁT PHAÄT NGÖÕ TAÂM (Phaàn 3)**

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân baûo Boà-taùt Ñaïi Tueä:

–Nay ta seõ thuyeát giaûng veà töôùng thoâng phaân bieät cuûa yù sinh thaân, ngöôøi haõy laéng nghe vaø kheùo ghi nhôù.

Boà-taùt Ñaïi Tueä baïch:

–Laønh thay! Baïch Theá Toân! Cuùi xin thoï giaùo. Phaät baûo Boà-taùt Ñaïi Tueä:

–Coù ba thöù yù sinh thaân. Theá naøo laø ba? AÁy laø: Tam-muoäi laïc chaùnh thoï yù sinh thaân, giaùc phaùp töï taùnh taùnh yù sinh thaân vaø chuûng loaïi caâu sinh voâ hình taùc yù sinh thaân. Ngöôøi tu haønh thaáu ñaït veà töôùng aáy, töø Sô ñòa daàn daàn tieán leân, thì ñöôïc ba thöù thaân naøy.

Naøy Ñaïi Tueä! Theá naøo laø yù sinh thaân Tam-muoäi laïc chaùnh thoï? AÁy laø Tam-muoäi laïc chaùnh thoï cuûa Boà-taùt ôû Ñòa thöù ba, Ñòa thöù tö vaø Ñòa thöù naêm, an truï nôi bieån taâm, töï taâm tòch tónh, moãi moãi laøn soùng cuûa “thöùc töôùng” chaúng sinh khôûi, bieát caûnh giôùi cuûa töï taâm hieän taùnh phi taùnh, goïi laø yù sinh thaân Tam-muoäi laïc chaùnh thoï.

Naøy Ñaïi Tueä! Theá naøo laø yù sinh thaân giaùc phaùp töï taùnh taùnh? Laø Boà-taùt ôû Ñòa thöù taùm quan saùt caùc phaùp nhö huyeãn, ñeàu chaúng coù thì thaân taâm chuyeån bieán, ñaéc Tam-muoäi nhö huyeãn vaø nhieàu moân Tam-muoäi khaùc. Söùc töôùng voâ löôïng töï taïi, aùnh saùng nhö dieäu hoa trang nghieâm, ñeàu ñöôïc nhö yù. Cuõng nhö moäng huyeãn, traêng ñaùy nöôùc, boùng trong göông, phi chuû theå taïo, phi ñoái töôïng ñöôïc taïo, nhö taïo choã ñöôïc taïo, taát caû saéc moãi moãi khaùc bieät ñeàu ñaày ñuû trang nghieâm, do ñaïi chuùng trong taát caû coõi Phaät ñeàu thoâng ñaït phaùp töï taùnh, neân goïi laø yù sinh thaân giaùc phaùp töï taùnh taùnh.

Naøy Ñaïi Tueä! Theá naøo laø yù sinh thaân chuûng loaïi caâu sinh voâ hình taùc? Laø noùi giaùc ngoä ñöôïc taát caû phaùp Phaät, theo duyeân ñoù töï ñaéc töôùng haønh, aáy goïi laø yù sinh thaân chuûng loaïi caâu sinh voâ hình

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

taùc. Ñaïi Tueä! Ñoái vôùi söï quan saùt nhaän bieát roõ nôi ba thöù thaân töôùng naøy, caàn neân tu hoïc.

Ñöùc Theá Toân muoán laëp laïi nghóa naøy neân noùi keä:

*Phi thöøa phi Ñaïi thöøa Phi thuyeát phi vaên töï Phi ñeá phi giaûi thoaùt Phi caûnh giôùi höõu voâ.*

*Phaùp Ñaïi thöøa chöùng ñaït Tam-ma-ñeà töï taïi*

*Moãi moãi yù sinh thaân Hoa trang nghieâm töï taïi.*

Khi aáy, Boà-taùt Ñaïi Tueä baïch:

–Baïch Theá Toân! Nhö Theá Toân noùi: “Thieän nam, tín nöõ taïo naêm toäi Voâ giaùn maø chaúng ñoïa ñòa nguïc A-tyø.” Baïch Theá Toân! Taïi sao thieän nam, tín nöõ taïo naêm toäi Voâ giaùn maø chaúng ñoïa vaøo ñòa nguïc A- tyø?

Phaät baûo Boà-taùt Ñaïi Tueä:

–Haõy chuù yù nghe vaø kheùo ghi nhôù, ta seõ vì oâng maø thuyeát giaûng.

Boà-taùt Ñaïi Tueä baïch:

–Laønh thay! Baïch Theá Toân! Cuùi xin thoï giaùo. Phaät baûo Boà-taùt Ñaïi Tueä:

–Theá naøo laø naêm toäi Voâ giaùn? AÁy laø gieát cha meï, haïi La-haùn, phaù hoøa hôïp Taêng, taâm aùc laøm thaân Phaät ra maùu.

Naøy Ñaïi Tueä! Noùi gieát cha meï ôû ñaây, laø aùm chæ hai thöù caên baûn cuûa söï thoï sinh, do tham aùi laøm meï, voâ minh laøm cha, ñoaïn döùt hai thöù caên baûn aáy, goïi laø gieát cha meï.

Theá naøo laø haïi La-haùn? Duï nhö con chuoät bò ñoäc cheát, thì nhöõng tai haïi do con chuoät gaây ra ñeàu chaúng sinh khôûi nöõa, cuõng nhö caùc phaùp phieàn naõo taäp khí ñoaïn döùt troïn veïn, goïi laø haïi La-haùn.

Theá naøo laø phaù hoøa hôïp Taêng? Laø noùi caùc töôùng taäp khí phieàn naõo khaùc nhau cuûa naêm aám hoøa hôïp tích tuï, taát caû ñeàu ñöôïc ñoaïn döùt, goïi laø phaù hoøa hôïp Taêng.

Theá naøo laø taâm aùc laøm thaân Phaät ra maùu? Vì chaúng bieát baûn

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

theå cuûa baûy thöù thöùc laø do töï taâm bieán hieän, chaúng ngoaøi töï töôùng coäng töôùng, nay duøng taâm aùc (taâm maõnh lieät) cuûa ba voâ laäu giaûi thoaùt (Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän) ñeå ñoaïn döùt baûy thöù thöùc nôi töï taùnh Phaät, goïi laø taâm aùc laøm thaân Phaät ra maùu. Neáu thieän nam, tín nöõ haønh nhöõng vieäc voâ giaùn naøy, goïi laø naêm Voâ giaùn, cuõng goïi laø ñaúng voâ giaùn.

Laïi nöõa, naøy Ñaïi Tueä! Coù phaùp ngoaøi naêm toäi Voâ giaùn nay ta seõ thuyeát giaûng, oâng vaø caùc Ñaïi Boà-taùt nghe nghóa naøy roài, nôi ñôøi vò lai chaúng rôi vaøo choán ngu si.

Theá naøo laø ngoaøi naêm toäi voâ giaùn? Nghóa laø neáu ngöôøi muoán chöùng ñöôïc phaùp cuûa naêm toäi Voâ giaùn keå treân, maø thöïc haønh theo ba cöûa giaûi thoaùt (Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän trong kinh Ñaïi Baùt-nhaõ) thì moãi moãi ñeàu chaúng theå chöùng ñöôïc phaùp cuûa naêm toäi voâ giaùn, nhö duøng cöûa Khoâng cuõng chaúng theå chöùng ñöôïc, duøng cöûa Voâ töôùng cuõng chaúng theå chöùng ñöôïc, duøng cöûa Voâ nguyeän cuõng chaúng theå chöùng ñöôïc, neân noùi ôû ngoaøi naêm toäi voâ giaùn.

Ngoaøi tröø phaùp naøy ra, coøn coù caùc phaùp, nhôø thaàn löïc bieán hoùa maø hieän ra voâ giaùn. Nhö thaàn löïc bieán hoùa cuûa Thanh vaên, thaàn löïc bieán hoùa cuûa Boà-taùt, thaàn löïc bieán hoùa cuûa Nhö Lai… Ñoái vôùi nhöõng nhöõng keû taïo toäi voâ giaùn, vì söï saùm hoái toäi loãi vaø tröø nghi cho hoï, cuõng vì khuyeán phaùt nhaân laønh cho hoï, neân nhôø thaàn löïc bieán hoùa maø hieän voâ giaùn. Tröø khi ngöôøi giaùc ngoä ñöôïc töï taâm hieän löôïng, lìa ñöôïc voïng töôûng thaân taøi, lìa söï thaâu nhaän veà ngaõ vaø ngaõ sôû, hoaëc luùc gaëp tri thöùc thieän khieán khai ngoä baûn taâm thì môùi ñöôïc giaûi thoaùt söï sinh töû töông tuïc nôi caùc coõi, chöù chaúng phaûi tröôùc kia ñaõ taïo toäi voâ giaùn maø chaúng bò ñoïa vaøo ñòa nguïc Voâ giaùn.

Ñöùc Theá Toân muoán laëp laïi nghóa naøy neân noùi keä:

*Tham aùi goïi laø meï Voâ minh goïi laø cha.*

*Thöùc giaùc ngoä laø Phaät Caùc söû laø La-haùn.*

*Naêm aám goïi laø Taêng Haønh voâ giaùn ñoaïn aùc. Goïi laø naêm voâ giaùn Chaúng ñoïa nguïc A-tyø.*

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

Khi aáy, Boà-taùt Ñaïi Tueä laïi baïch:

–Baïch Theá Toân! Cuùi xin vì ñaïi chuùng giaûng thuyeát theá naøo laø tri giaùc cuûa Phaät?

Phaät baûo Boà-taùt Ñaïi Tueä:

–Giaùc ngoä ñöôïc nhaân vaø phaùp voâ ngaõ, thaáu roõ hai chöôùng phieàn naõo vaø sôû tri, lìa phaàn ñoaïn sinh töû vaø bieán dòch sinh töû, ñoaïn döùt hai thöù phieàn naõo voâ minh vaø aùi nghieäp, aáy goïi laø tri giaùc cuûa Phaät. Thanh vaên, Duyeân giaùc chöùng ñaéc ñöôïc phaùp naøy, cuõng goïi laø Phaät, do nhaân duyeân aáy neân ta noùi Nhaát thöøa.

Ñöùc Theá Toân muoán laëp laïi nghóa naøy neân noùi keä:

*Kheùo bieát hai voâ ngaõ*

*Hai chöôùng phieàn naõo döùt. Lìa haún hai sinh töû*

*Goïi laø tri giaùc Phaät.*

Boà-taùt Ñaïi Tueä baïch:

–Baïch Theá Toân! Taïi sao Theá Toân nôi ñaïi chuùng noùi: “Ta laø taát caû Phaät quaù khöù vaø coù ñuû thöù thoï sinh. Xöa kia ta laøm Chuyeån luaân thaùnh vöông Maïn-ñaø, voi lôùn saùu ngaø vaø chim anh vuõ, Thích Ñeà- hoaøn Nhaân, Tieân nhaân Thieän Nhaõn… thuyeát giaûng traêm ngaøn quyeån kinh Thoï Sinh nhö theá?

Phaät baûo Boà-taùt Ñaïi Tueä:

–Do boán thöù bình ñaúng neân Nhö Lai ÖÙng Cuùng Ñaúng Chaùnh Giaùc, nôi ñaïi chuùng noùi lôøi theá naøy: “Khi aáy ta laøm Phaät Caâu-löu- toân, Phaät Caâu-na-haøm Maâu-ni, Phaät Ca-dieáp.”

Theá naøo laø boán thöù bình ñaúng? AÁy laø töï ñaúng, ngöõ ñaúng, phaùp ñaúng vaø thaân ñaúng. Vì boán thöù bình ñaúng naøy, neân Nhö Lai ÖÙng Cuùng Ñaúng Chaùnh Giaùc ôû trong chuùng noùi lôøi nhö theá.

Theá naøo laø töï ñaúng? Laø danh töï xöng ta laø Phaät, cuõng xöng taát caû chö Phaät, maø töï taùnh cuûa danh töï chaúng coù sai bieät, aáy goïi laø töï ñaúng.

Theá naøo laø ngöõ ñaúng? Ta duøng saùu möôi boán thöù Phaïm aâm hieån baøy töôùng ngoân ngöõ, caùc Baäc Nhö Lai ÖÙng Cuùng Ñaúng Chaùnh Giaùc cuõng duøng saùu möôi boán thöù Phaïm aâm hieån baøy töôùng ngoân ngöõ nhö theá, chaúng theâm chaúng bôùt, chaúng coù sai bieät. Taùnh cuûa Phaïm aâm vi

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

dieäu nhö chim Ca-laêng-taàn-giaø, goïi laø ngöõ ñaúng.

Theá naøo laø thaân ñaúng? Noùi thaân ta vôùi Phaùp thaân cuûa chö Phaät, saéc thaân vaø töôùng toát chaúng coù sai bieät, tröø khi vì ñieàu phuïc caùc loaïi chuùng sinh sai bieät, môùi thò hieän moãi moãi saéc thaân sai bieät, aáy goïi laø thaân ñaúng.

Theá naøo laø phaùp ñaúng? Noùi ta vaø chö Phaät ñeàu duøng phaùp Boà- ñeà phaàn goàm ba möôi baûy phaåm, löôïc thuyeát trí voâ chöôùng ngaïi cuûa Phaät phaùp, goïi laø phaùp ñaúng. Goïi chung laø boán thöù phaùp bình ñaúng. Cho neân Nhö Lai ÖÙng Cuùng Ñaúng Chaùnh Giaùc ôû trong ñaïi chuùng noùi lôøi nhö theá.

Ñöùc Theá Toân muoán laëp laïi nghóa naøy neân noùi keä:

*Ca-dieáp, Caâu-löu-toân Caâu-na-haøm laø ta*

*Duøng boán phaùp bình ñaúng Vì Phaät töû thuyeát phaùp.*

Boà-taùt Ñaïi Tueä laïi baïch:

–Baïch Theá Toân! Nhö Theá Toân ñaõ thuyeát giaûng: “Ta töø ñeâm kia ñaéc toái Chaùnh giaùc, cho ñeán ñeâm kia nhaäp Nieát-baøn, ôû nôi khoaûng giöõa ñoù chaúng thuyeát moät chöõ, cuõng chaúng phaûi ñaõ thuyeát, chaúng phaûi seõ thuyeát, noùi “chaúng thuyeát laø Phaät thuyeát. Baïch Theá Toân! Nhö Lai ÖÙng Cuùng Ñaúng Chaùnh Giaùc vì sao noùi “Chaúng thuyeát töùc laø Phaät thuyeát?”

Phaät baûo Boà-taùt Ñaïi Tueä:

–Ta vì hai phaùp neân noùi nhö theá. Theá naøo laø hai phaùp? Laø phaùp duyeân töï ñaéc vaø phaùp baûn truï, goïi laø hai phaùp. Do hai phaùp naøy neân ta noùi nhö theá.

Theá naøo laø phaùp duyeân töï ñaéc? Laø phaùp do chö Nhö Lai chöùng ñaéc, ta cuõng chöùng ñaéc, chaúng theâm chaúng bôùt. Caûnh giôùi cöùu caùnh cuûa phaùp duyeân töï ñaéc lìa hai töôùng ngoân thuyeát vaø vaên töï, chæ coù theå töï ñaéc töï bieát, neân goïi laø phaùp duyeân töï ñaéc.

Theá naøo laø phaùp baûn truï? Laø ñaïo phaùp cuûa baäc Thaùnh xöa nhö taùnh vaøng baïc chaúng hoaïi, thöôøng truï nôi phaùp giôùi, voâ thuûy voâ chung. Hoaëc Nhö Lai ra ñôøi, hoaëc chaúng ra ñôøi, ñaïo phaùp vaãn thöôøng truï nôi phaùp giôùi nhö theá, goïi laø phaùp baûn truï. Ví nhö só phu ñi trong

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

ñoàng vaéng, thaáy con ñöôøng baèng phaúng höôùng veà thaønh coå, lieàn ñi theo ñöôøng ñoù vaøo thaønh, ñöôïc thoï söï vui nhö yù. Ñaïi Tueä! YÙ oâng theá naøo? Con ñöôøng vaø moãi moãi söï vui kia laø do ngöôøi aáy laøm ra chaêng?

Ñaùp:

–Khoâng! Baïch Theá Toân! Phaät baûo Boà-taùt Ñaïi Tueä:

–Ta vaø taát caû chö Phaät quaù khöù thöôøng truï nôi phaùp giôùi cuõng nhö theá. Neân noùi: “Ta töø ñeâm kia ñaéc Toái chaùnh giaùc, cho ñeán ñeâm kia nhaäp Nieát-baøn, ôû nôi khoaûng giöõa chaúng thuyeát moät chöõ, cuõng chaúng phaûi ñaõ thuyeát, chaúng phaûi seõ thuyeát.”

Ñöùc Theá Toân muoán laëp laïi nghóa naøy neân noùi keä:

*Ta töø ñeâm thaønh ñaïo Ñeán ñeâm nhaäp Nieát-baøn.*

*Nôi khoaûng chính giöõa naøy Chaúng thuyeát moät chöõ naøo. Vì phaùp duyeân töï ñaéc*

*Vaø phaùp baûn truï kia Neân ta vaø chö Phaät*

*Thuyeát phaùp chaúng sai bieät.*

Boà-taùt Ñaïi Tueä laïi thænh Theá Toân:

–Baïch Theá Toân! Cuùi xin vì ñaïi chuùng thuyeát töôùng höõu vaø voâ cuûa taát caû phaùp, khieán con vaø caùc Ñaïi Boà-taùt lìa töôùng höõu vaø voâ, mau ñaït ñöôïc quaû vò Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc.

Phaät baûo Boà-taùt Ñaïi Tueä:

–Haõy chuù yù nghe vaø kheùo ghi nhôù! Ta seõ vì oâng maø thuyeát giaûng.

Boà-taùt Ñaïi Tueä baïch:

–Laønh thay! Baïch Theá Toân! Cuùi xin thoï giaùo. Phaät baûo Boà-taùt Ñaïi Tueä:

–Ngöôøi theá gian nöông theo höõu vaø voâ, rôi vaøo hai thöù duïc kieán vaø taùnh phi taùnh, neáu chaúng lìa töôùng duïc kieán thì chaúng theå lìa sinh töû. Ñaïi Tueä! Taïi sao ngöôøi theá gian nöông theo höõu? Laø noùi theá gian do nhaân duyeân sinh, chaúng phaûi khoâng coù töø höõu sinh, cuõng chaúng phaûi voâ sinh. Hoï thuyeát nhö theá laø noùi theá gian voâ nhaân maø coù. Vì

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

sao ngöôøi theá gian nöông theo voâ? Vì hoï thoï nhaän taùnh cuûa tham, saân, si roài, sau laïi voïng töôûng chaáp tröôùc nôi taùnh tham, saân, si laø phi taùnh, chaúng chaáp laáy höõu, laïi chaáp laáy voâ. Ñaïi Tueä! Neáu chaúng chaáp laáy taùnh höõu thì taùnh töôùng tòch tónh, neân chö Nhö Lai vaø Thanh vaên, Duyeân giaùc chaúng chaáp laáy taùnh tham, saân, si cho laø höõu hay voâ.

–Naøy Ñaïi Tueä! Trong ñoù coù caùi naøo laø hoaïi (ñoaïn dieät)? Boà-taùt Ñaïi Tueä baïch:

–Baïch Theá Toân! Neáu hoï tröôùc kia chaáp laáy taùnh cuûa tham, saân, si roài, veà sau chaúng chaáp laáy nöõa, aáy goïi laø hoaïi.

Phaät baûo Boà-taùt Ñaïi Tueä:

–Laønh thay! Laønh thay! Ñuùng nhö oâng hieåu. Ñaïi Tueä! Chaúng nhöõng taùnh cuûa tham, saân, si, phi taùnh laø hoaïi, ñoái vôùi Thanh vaên, Duyeân giaùc vaø Phaät, chaúng chaáp laáy tham, saân, si cuõng goïi laø hoaïi. Vì sao? Vì trong ngoaøi laø chaúng theå naém giöõ, neân taùnh phieàn naõo chaúng phaûi khaùc hay chaúng khaùc.

Naøy Ñaïi Tueä! Söï tham, saân, si hoaëc trong hoaëc ngoaøi ñeàu khoâng theå naém giöõ. Vì taùnh cuûa tham, saân, si chaúng coù baûn theå, neân chaúng theå chaáp laáy, cho neân noùi hoaïi, laø hoaïi taùnh tham, saân, si, chöù chaúng phaûi hoaïi Phaät vaø Thanh vaên, Duyeân giaùc. Vì Phaät vaø Thanh vaên, Duyeân giaùc töï taùnh voán ñaõ giaûi thoaùt, chaúng coù taùnh laøm nhaân cho chuû theå troùi buoäc vaø ñoái töôïng bò troùi buoäc. Ñaïi Tueä! Neáu coù troùi thì phaûi coù nhaân troùi, noùi hoaïi nhö theá laø chaúng coù töôùng ñeå hoaïi.

Naøy Ñaïi Tueä! Vì theá neân ta noùi: “Thaø chaáp laáy ngaõ kieán nhö nuùi Tu-di, chöù ñöøng khôûi kieán chaáp “Khoâng” cho laø voâ sôû höõu, thaønh keû taêng thöôïng maïn.” Ñaïi Tueä! Keû taêng thöôïng maïn chaáp tröôùc veà voâ sôû höõu, aáy goïi laø hoaïi. Vì hoï chaúng bieát töï taâm hieän löôïng, thaáy ngoaøi taùnh voâ thöôøng, saùt-na laàn löôït bieán hoaïi, aám, giôùi, nhaäp töông tuïc löu chuù bieán dieät, neân rôi vaøo kieán chaáp hy voïng töï töôùng coäng töôùng, lìa töôùng voïng töôùng vaên töï, chaáp tröôùc ñoaïn dieät, aáy goïi laø hoaïi.

Ñöùc Theá Toân muoán laëp laïi nghóa naøy neân noùi keä:

*Taâm thaáy höõu hoaëc voâ Laø caûnh giôùi nhò bieân. Tröø saïch caûnh giôùi aáy Taâm bình ñaúng tòch dieät.*

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

*Taâm chaúng chaáp caûnh giôùi Höõu dieät chaúng phaûi voâ.*

*Höõu voâ ñeàu nhö nhö*

*Laø caûnh giôùi Thaùnh hieàn. Voâ chuûng maø sinh höõu Sinh roài höõu laïi dieät.*

*Nhaân duyeân höõu vaø voâ Chaúng truï giaùo phaùp ta. Phi ngoaïi ñaïo phi Phaät Phi ta cuõng phi khaùc.*

*Do nhaân duyeân sinh khôûi Taïi sao coù theå voâ!*

*Nhaân duyeân hôïp noùi höõu Nhaân duyeân tan noùi voâ. Sinh kieán chaáp taø luaän Voïng töôûng chaáp höõu voâ. Neáu bieát phaùp voâ sinh Cuõng laø phaùp voâ dieät.*

*Quaùn phaùp khoâng tòch naøy Höõu voâ thaûy ñeàu lìa.*

Boà-taùt Ñaïi Tueä baïch:

–Baïch Theá Toân! Cuùi xin vì con vaø caùc Ñaïi Boà-taùt thuyeát töôùng toâng thoâng, khieán con vaø caùc Ñaïi Boà-taùt thoâng ñaït töôùng naøy, roài kheùo phaân bieät töôùng toâng thoâng, chaúng theo giaùc töôûng cuûa chuùng ma, ngoaïi ñaïo, choùng thaønh töïu ñaïo quaû Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc.

Phaät baûo Boà-taùt Ñaïi Tueä:

–Haõy chuù yù nghe vaø kheùo ghi nhôù, ta seõ vì oâng maø thuyeát giaûng.

Boà-taùt Ñaïi Tueä baïch:

–Baïch Theá Toân! Cuùi xin thoï giaùo. Phaät baûo Boà-taùt Ñaïi Tueä:

–Taát caû haøng Thanh vaên, Duyeân giaùc vaø Boà-taùt coù hai thöù töôùng thoâng laø toâng thoâng vaø thuyeát thoâng.

Naøy Ñaïi Tueä! Noùi toâng thoâng, laø töôùng duyeân töï ñaéc thaéng

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

tieán, xa lìa voïng töôûng nôi ngoân thuyeát vaø vaên töï, tieán vaøo töï töôùng ñòa töï giaùc cuûa haøng voâ laäu, xa lìa taát caû giaùc töôûng hö voïng, haøng phuïc taát caû chuùng ma, ngoaïi ñaïo, phaùt huy aùnh saùng cuûa duyeân töï giaùc, aáy laø töôùng toâng thoâng.

Theá naøo laø töôùng thuyeát thoâng? Laø noùi moãi moãi giaùo phaùp trong chín boä kinh, lìa nhöõng töôùng khaùc hay chaúng khaùc, höõu vaø voâ…, duøng phöông tieän kheùo leùo tuøy thuaän caên taùnh cuûa chuùng sinh maø öùng cô thuyeát phaùp, khieán hoï ñöôïc ñoä thoaùt, goïi laø töôùng thuyeát thoâng. Ñaïi Tueä! Ñoái vôùi hai töôùng thoâng naøy, oâng vaø caùc Boà-taùt caàn neân tu hoïc.

Ñöùc Theá Toân muoán laëp laïi nghóa naøy neân noùi keä:

*Töôùng toâng thoâng, thuyeát thoâng Duyeân giaùo phaùp töï giaùc.*

*Kheùo phaân bieät chaùnh taø Chaúng theo giaùc ngoaïi ñaïo. Nhö phaøm phu voïng töôûng Chaúng coù taùnh chaân thaät.*

*Taïi sao voïng chaáp cho Phi taùnh laø giaûi thoaùt? Quan saùt phaùp höõu vi Sinh vaø dieät töông tuïc. Ñieân ñaûo Voâ sôû tri*

*Taêng tröôûng theo nhò kieán. Chaân ñeá chæ laø moät*

*Nieát-baøn laø khoâng loãi. Quan saùt vieäc theá gian Nhö hoa ñoám moäng huyeãn. Duø coù tham, saân, si*

*Coù cuõng nhö moäng huyeãn. AÙi duïc sinh naêm aám*

*Thaân ngöôøi voán chaúng thaät.*

Khi aáy, Boà-taùt Ñaïi Tueä baïch:

–Baïch Theá Toân! Cuùi xin vì ñaïi chuùng thuyeát töôùng voïng töôûng chaúng thaät. Voïng töôûng ñaõ chaúng thaät, do ñaâu maø sinh khôûi? Phaùp gì

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

goïi laø voïng töôûng chaúng thaät? ÔÛ trong phaùp naøo coù voïng töôûng chaúng thaät?

Phaät baûo Boà-taùt Ñaïi Tueä:

–Laønh thay! Laønh thay! OÂng kheùo hoûi Nhö Lai nhöõng nghóa nhö theá, laø thöông xoùt taát caû haøng trôøi, ngöôøi ôû theá gian, khieán hoï ñöôïc nhieàu lôïi ích vaø nhieàu an laïc. Haõy chuù yù nghe vaø kheùo ghi nhôù, ta seõ vì oâng maø thuyeát giaûng.

Boà-taùt Ñaïi Tueä baïch:

–Laønh thay! Baïch Theá Toân! Cuùi xin thoï giaùo. Phaät baûo Boà-taùt Ñaïi Tueä:

–Moãi moãi nghóa lyù laø moãi moãi voïng töôûng chaáp tröôùc chaúng thaät, do ñoù sinh khôûi voïng töôûng. Ñaïi Tueä! Ngöôøi chaúng bieát töï taâm hieän löôïng, rôi vaøo kieán chaáp höõu vaø voâ, chaáp tröôùc nôi chuû theå thaâu nhieáp, ñoái töôïng ñöôïc thaâu nhieáp, taêng tröôûng kieán chaáp cuûa ngoaïi ñaïo. Do taäp khí voïng töôûng, chaáp tröôùc ñuû thöù nghóa lyù cuûa ngoaïi ñaïo, ñoái vôùi phaùp taâm, taâm soá voïng töôûng chaáp tröôùc, cho laø choã nhaân duyeân sinh khôûi cuûa ngaõ vaø ngaõ sôû.

Boà-taùt Ñaïi Tueä baïch:

–Baïch Theá Toân! Neáu moãi moãi nghóa lyù moãi moãi chaúng thaät, do taäp khí voïng töôûng, chaáp tröôùc nhöõng phaùp taâm vaø taâm soá maø sinh khôûi kieán chaáp veà ngaõ vaø ngaõ sôû. Neáu nhö theá thì moãi moãi töôùng nghóa cuûa ngoaïi ñaïo, rôi vaøo töôùng höõu vaø voâ, lìa töôùng thaáy, lìa taùnh phi taùnh, thì Ñeä nhaát nghóa cuõng theá, lìa töôùng nhaân caên löôïng thí duï phaân bieät. Baïch Theá Toân! Taïi sao chæ coù moät choã nghóa voïng töôûng chaúng thaät cuûa ngoaïi ñaïo thì moãi moãi taùnh voïng töôûng chaáp tröôùc sinh, maø chaáp tröôùc choã Ñeä nhaát nghóa thì voïng töôûng baát sinh? Noùi moät sinh (ngoaïi ñaïo), moät baát sinh (Phaät), leõ naøo chaúng phaûi Theá Toân thuyeát taø Nhaân luaän chaêng?

Phaät baûo Boà-taùt Ñaïi Tueä:

–Chaúng phaûi voïng töôûng moät sinh moät baát sinh. Vì sao? Vì baäc Thaùnh voïng töôûng höõu voâ baát sinh, neân ngoaøi hieän taùnh phi taùnh, do giaùc ngoä ñöôïc töï taâm hieän löôïng maø voïng töôûng baát sinh. Ñaïi Tueä! Ta noùi moãi töôùng voïng töôûng töï taâm cuûa phaøm phu, vì tröôùc kia ñaõ taïo nghieäp chaáp tröôùc phaân bieät, neân moãi moãi taùnh töôùng voïng töôûng sinh. Nay muoán khieán phaøm phu ngoä phaùp voán voâ sinh, phaûi lìa kieán

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

chaáp nôi ngaõ vaø ngaõ sôû, lìa kieán chaáp voïng töôûng veà naêm phaùp töï taùnh, thì thaân taâm chuyeån bieán, thaáu roõ caûnh giôùi ñòa Cöùu caùnh nhaát thieát cuûa Nhö Lai töï giaùc, do nhaân duyeân naøy neân ta noùi voïng töôûng töø chaáp tröôùc moãi nghóa chaúng thaät maø sinh. Neáu ngoä nghóa nhö thaät thì chaúng sinh, maø ñöôïc giaûi thoaùt khoûi moãi moãi voïng töôûng cuûa töï taâm.

Ñöùc Theá Toân muoán laëp laïi nghóa naøy neân noùi keä:

*Töø nhaân duyeân höõu voâ Maø sinh khôûi theá gian. Voïng töôûng chaáp töù cuù Chaúng roõ thuyeát thoâng ta. Theá gian chaúng höõu sinh Cuõng chaúng phaûi voâ sinh. Chaúng töø höõu, voâ sinh Cuõng chaúng phi höõu voâ. Taïi sao nhöõng phaøm phu*

*Voïng töôûng chaáp nhaân duyeân. Taát caû phaùp voâ sinh*

*Do nhaân duyeân coù sinh. Phi höõu cuõng phi voâ Cuõng chaúng phaûi höõu, voâ. Quaùn theá gian nhö theá Chuyeån taâm ñaéc voâ ngaõ. Taát caû duyeân sôû taùc*

*Sôû taùc chaúng töï coù. Vieäc chaúng töï sinh vieäc Vì coù loãi hai vieäc.*

*Neáu chaúng loãi hai vieäc Thì chaúng taùnh ñeå ñaït. Quaùn caùc phaùp höõu vi*

*Lìa naêng duyeân, sôû duyeân. Taâm löôïng cuûa voâ taâm*

*Ta noùi laø taâm löôïng. Nôi tö duy noùi löôïng*

*Nhaân duyeân thaûy ñeàu lìa.*

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

*Töï taùnh voán trong saïch Ta goïi laø taâm löôïng.*

*Phöông tieän laäp tuïc ñeá Baûn lai chaúng söï thaät. Phöông tieän laäp naêm aám Chaúng thaät cuõng nhö theá. Coù boán thöù bình ñaúng:*

*Töôùng, voâ töôùng bình ñaúng. Sinh, voâ sinh bình ñaúng Ngaõ, voâ ngaõ bình ñaúng.*

*Tu, sôû tu bình ñaúng*

*Voïng töôûng taäp khí chuyeån Coù moãi moãi taâm sinh.*

*Caûnh giôùi hieän beân ngoaøi Laø taâm löôïng theá tuïc.*

*Ngoaøi hieän voán chaúng coù Taâm laïi thaáy ñuû thöù.*

*Do kieán laäp thaân, taøi Ta noùi laø taâm löôïng. Lìa taát caû kieán chaáp*

*Naêng töôûng vaø sôû töôûng. Voâ ñaéc cuõng voâ sinh*

*Ta noùi laø taâm löôïng. Phi taùnh chaúng phi taùnh Taùnh phi taùnh ñeàu lìa. Nôi taâm ñöôïc giaûi thoaùt Ta noùi laø taâm löôïng.*

*Nhö nhö vôùi hö khoâng Nieát-baøn vaø phaùp giôùi. Moãi moãi yù sinh thaân Ta noùi laø taâm löôïng.*

Khi aáy, Boà-taùt Ñaïi Tueä baïch:

–Baïch Theá Toân! Nhö Theá Toân ñaõ thuyeát giaûng, Ñaïi Boà-taùt neân thaáu roõ ngöõ nghóa. Theá naøo laø Boà-taùt kheùo thaáu ngöõ nghóa? Theá naøo laø ngöõ? Theá naøo laø nghóa?

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

Phaät baûo Boà-taùt Ñaïi Tueä:

–Haõy chuù yù nghe! Ta seõ vì oâng maø thuyeát giaûng. Boà-taùt Ñaïi Tueä baïch:

–Laønh thay! Baïch Theá Toân! Cuùi xin thoï giaùo. Phaät baûo Boà-taùt Ñaïi Tueä:

–Theá naøo laø ngöõ? Laø noùi nöông theo coå hoïng, moâi, löôõi, raêng, nöôùu, caèm, hoøa hôïp voïng töôûng, sinh ra vaên töï ngoân thuyeát, do ñoù taäp khí chaáp tröôùc sinh khôûi, aáy goïi laø ngöõ.

Theá naøo laø nghóa? Laø noùi lìa taát caû töôùng voïng töôûng vaø ngoân thuyeát maø hieån baøy taùnh nghóa, aáy goïi laø nghóa. Ñaïi Tueä! Ñaïi Boà-taùt ôû nôi tónh laëng, duøng tueä vaên, tö, tu, quaùn theo nghóa naøy thì ñöôïc duyeân töï thaáu toû, höôùng vaøo thaønh Nieát-baøn, cho ñeán thaân taäp khí chuyeån bieán roài thì chöùng caûnh giôùi töï giaùc, kheùo quaùn töôùng nghóa thaéng tieán töø Sô ñòa ñeán Thaäp ñòa, aáy goïi laø Ñaïi Boà-taùt kheùo thoâng töôùng nghóa.

Laïi nöõa, noùi Ñaïi Boà-taùt kheùo thoâng ngöõ nghóa, laø quaùn ngöõ vaø nghóa chaúng phaûi khaùc, chaúng phaûi khoâng khaùc; quaùn nghóa vaø ngöõ cuõng nhö theá. Neáu ngöõ khaùc vôùi nghóa thì chaúng do ngöõ maø hieåu nghóa, thaät thì do ngöõ vaøo nghóa, cuõng nhö ngoïn ñeøn chieáu soi maø hieän baøy saéc töôùng.

Laïi nöõa, naøy Ñaïi Tueä! Töï taùnh Nieát-baøn laø baát sinh baát dieät, Tam thöøa, Nhaát thöøa, taâm vaø töï taùnh voán bình ñaúng. Neáu duyeân theo nghóa ngoân thuyeát chaáp tröôùc, thì rôi vaøo kieán chaáp phuû nhaän vaø kieán laäp, cho coù kieán laäp khaùc bieät vaø voïng töôûng khaùc bieät, hieän moãi moãi voïng töôûng nhö huyeãn. Ví nhö moãi moãi töôùng huyeãn, chuùng sinh ngu si cho laø voïng töôûng coù khaùc bieät, chaúng phaûi Thaùnh hieàn.

Ñöùc Theá Toân muoán laëp laïi nghóa naøy neân noùi keä:

*Theo voïng töôûng ngoân thuyeát Kieán laäp nôi caùc phaùp.*

*Do loãi kieán laäp aáy Cheát roài ñoïa ñòa nguïc.*

*Trong aám chaúng coù ngaõ AÁm töùc chaúng phaûi ngaõ. Cuõng chaúng phaûi voâ ngaõ Chaúng nhö voïng töôûng kia.*

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

*Chaáp taát caû coù taùnh*

*Laø voïng töôûng phaøm phu. Neáu nhö kieán chaáp hoï Taát caû thaønh chaân ñeá.*

*Taát caû phaùp voâ taùnh Dô saïch thaûy ñeàu lìa.*

*Kieán chaáp hoï chaúng thaät Cuõng chaúng phaûi ñoaïn dieät.*

Laïi nöõa, naøy Ñaïi Tueä! Nay ta seõ thuyeát giaûng veà töôùng trí thöùc, neáu oâng vaø caùc Boà-taùt kheùo phaân bieät ñöôïc töôùng trí thöùc, töùc laø thoâng ñaït töôùng trí thöùc, seõ choùng ñaéc ñaïo quaû Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc. Ñaïi Tueä! Coù ba thöù trí laø: Trí theá gian, trí xuaát theá gian vaø trí xuaát theá gian thöôïng thöôïng.

Theá naøo laø trí theá gian? Laø noùi taát caû phaøm phu ngoaïi ñaïo chaáp tröôùc veà höõu vaø voâ. Theá naøo laø trí xuaát theá gian? Laø noùi taát caû Thanh vaên, Duyeân giaùc do chaáp tröôùc hy voïng chöùng quaû Nieát-baøn, rôi vaøo ñoái töôïng ñöôïc chöùng ñaéc cuûa töï töôùng cho laø coäng töôùng. Theá naøo laø trí xuaát theá gian thöôïng thöôïng? Ta noùi chö Phaät, Boà-taùt quaùn phaùp voâ sinh, thaáy baát sinh baát dieät, lìa phaùp höõu vaø voâ, duyeân voâ sö trí, töï chöùng ñaéc nhaân, phaùp voâ ngaõ cuûa quaû vò Nhö Lai.

Naøy Ñaïi Tueä! Sinh dieät laø thöùc, baát sinh baát dieät laø trí. Laïi nöõa, rôi vaøo töôùng voâ töôùng vaø ñoïa moãi moãi nhaân töôùng höõu vaø voâ laø thöùc, sieâu vieät töôùng höõu voâ laø trí. Laïi nöõa, nuoâi döôõng töôùng laø thöùc, chaúng nuoâi döôõng töôùng laø trí. Laïi nöõa, coù ba thöù trí: Laø bieát sinh dieät, bieát töï, coäng töôùng, bieát baát sinh baát dieät. Laïi nöõa, töôùng voâ ngaïi laø trí, moãi moãi caûnh giôùi töôùng ngaïi laø thöùc. Laïi nöõa, chaáp ba söï hoøa hôïp sinh töôùng phöông tieän laø thöùc, töôùng töï taùnh chaúng nhôø söï phöông tieän laø trí. Laïi nöõa, ñaéc töôùng laø thöùc, chaúng ñaéc töôùng laø trí. Vì caûnh giôùi Thaùnh trí töï giaùc chaúng xuaát chaúng nhaäp, nhö boùng traêng trong nöôùc, chaúng theå naém baét.

Ñöùc Theá Toân muoán laëp laïi nghóa naøy neân noùi keä:

*Tích tuï nghieäp laø thöùc Chaúng tích tuï laø trí.*

*Quan saùt taát caû phaùp*

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

*Thoâng ñaït nghóa voâ sinh. Khi ñaéc söùc töï taïi*

*Thì goïi laø trí tueä. Taâm lìa caûnh giôùi troùi*

*Trí giaùc töôûng lieàn khôûi. Cho ñeán töôùng thaéng dieäu Ñaïi trí tueä töï sinh.*

*Xa lìa tö duy töôûng Taâm, yù vaø yù thöùc. Boà-taùt Voâ phaân bieät*

*Thanh vaên chaúng theå ñeán. Tòch tónh thaéng tieán nhaãn Trí Nhö Lai trong saïch.*

*Kheùo sinh thaéng nghóa ñeá Sôû haønh thaûy xa lìa.*

*Ta thuyeát ba thöù trí Neâu roõ taùnh chaân thaät. Nhò thöøa coù chöùng ñaéc Chaáp tröôùc nôi töï taùnh. Nôi töôûng tö duy kia*

*Thaâu nhaän taát caû töôùng. Thaønh Thanh vaên, Duyeân giaùc Baäc trí lìa chö höõu*

*Sieâu vieät nhöõng taâm löôïng Laø Nhö Lai thanh tònh.*

Laïi nöõa, naøy Ñaïi Tueä! Ngoaïi ñaïo coù chín thöù Chuyeån bieán luaän sinh chuyeån bieán kieán chaáp cuûa ngoaïi ñaïo, aáy laø: Hình xöù chuyeån bieán, töôùng chuyeån bieán, nhaân chuyeån bieán, thaønh chuyeån bieán, kieán chuyeån bieán, taùnh chuyeån bieán, duyeân phaân minh chuyeån bieán, ñoái töôïng taïo taùc phaân minh chuyeån bieán, Söï chuyeån bieán, goïi laø chín thöù chuyeån bieán kieán chaáp. Ñaïi Tueä! Taát caû ngoaïi ñaïo vì chaáp höõu vaø voâ, sinh khôûi chuyeån bieán luaän.

Theá naøo laø chuyeån bieán hình xöù? Laø thaáy nhieàu hình xöù khaùc nhau, ví nhö vaøng roøng chuyeån bieán thaønh caùc thöù ñoà duøng thì coù moãi moãi hình xöù hieån hieän, maø chaúng phaûi coù taùnh vaøng chuyeån

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

bieán. Taát caû chuyeån bieán cuõng nhö theá. Hoaëc coù ngoaïi ñaïo töï sinh voïng töôûng nhö theá; töø voïng töôûng hình xöù chuyeån bieán cho ñeán söï chuyeån bieán, taát caû taùnh cuûa chín thöù chuyeån bieán nhö theá, chaúng phaûi nhö voïng töôûng, cuõng chaúng phaûi khaùc vôùi voïng töôûng. Neân bieát chuyeån bieán voïng töôûng cuûa ngoaïi ñaïo, cuõng nhö toâ laïc, röôïu, traùi caây… töø nhaân ban sô chuyeån bieán thaønh quaû chín muoài, hoaëc coù hoaëc khoâng, taát caû ñeàu do töï taâm hieän, ngoaøi taùnh phi taùnh, thaät ra töï taâm chaúng coù chuyeån bieán. Ñaïi Tueä! Chuùng sinh ngu si nhö theá, töï sinh voïng töôûng tu taäp, thaáy phaùp höõu voâ hoaëc sinh hoaëc dieät, nhö thaáy saéc töôùng sinh nôi moäng huyeãn.

Ñöùc Theá Toân muoán laëp laïi nghóa naøy neân noùi keä:

*Luùc hình xöù chuyeån bieán Laø boán ñaïi chuyeån bieán.*

*Trung aám (thaân) chaúng boán ñaïi Cuõng khoâng ngoaøi hình xöù.*

*Chuyeån bieán thuoäc voïng töôûng Chaúng phaûi baäc minh trí.*

*Vaäy duyeân khôûi theá gian Nhö thaønh Caøn-thaùt-baø.*

Khi aáy, Boà-taùt Ñaïi Tueä laïi baïch:

–Baïch Theá Toân! Cuùi xin vì ñaïi chuùng thuyeát giaûng nghóa töông tuïc vaø giaûi thoaùt cuûa taát caû phaùp. Neáu kheùo phaân bieät töôùng cuûa taát caû phaùp töông tuïc hay chaúng töông tuïc, seõ khieán con vaø caùc Boà-taùt seõ hieåu roõ veà taát caû phöông tieän kheùo leùo, chaúng rôi vaøo choã nghóa ñöôïc thuyeát cuûa ngoaïi ñaïo chaáp tröôùc töông tuïc. Ñoái vôùi töôùng töông tuïc, chaúng töông tuïc cuûa taát caû caùc phaùp, lìa voïng töôûng nôi ngoân thuyeát, vaên töï, daïo qua taát caû coõi Phaät, tröôùc voâ löôïng ñaïi chuùng hieän söùc thaàn thoâng töï taïi, Toång trì phaùp aán, ñuû thöù bieán hoùa, aùnh saùng giaùc tueä chieáu soi, kheùo duøng möôøi cuù voâ taän, voâ löôïng phöông tieän haïnh, cuõng nhö nhaät nguyeät, chaâu ma-ni vaø boán ñaïi, nôi taát caû Ñòa, lìa töï töôùng voïng töôûng maø hieän. Thaáy taát caû phaùp nhö moäng huyeãn, vaøo quaû vò Phaät nôi taát caû coõi chuùng sinh, tuøy cô thích öùng maø thuyeát phaùp ñeå daãn daét hoï, khieán ñöôïc an truï nôi töï taâm, lìa phaùp höõu voâ vaø voïng töôûng sinh dieät, taát caû caùc phaùp nhö moäng huyeãn… Chuyeån

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

töôùng nôi choã döïa thaønh thaân toái thaéng, khaùc vôùi nghóa ngoân thuyeát cuûa ngoaïi ñaïo.

Phaät baûo Boà-taùt Ñaïi Tueä:

–Laønh thay! Laønh thay! Haõy chuù yù nghe vaø kheùo ghi nhôù, ta seõ vì ngöôøi maø thuyeát giaûng.

Boà-taùt Ñaïi Tueä baïch:

–Baïch Theá Toân! Cuùi xin thoï giaùo. Phaät baûo Boà-taùt Ñaïi Tueä:

–Taát caû caùc phaùp voâ löôïng, nhö nghóa nôi choã ñöôïc neâu giaûng chaáp tröôùc töông tuïc cuûa ngoaïi ñaïo, aáy laø chaáp tröôùc töông tuïc veà töôùng, chaáp tröôùc töông tuïc nôi duyeân, chaáp tröôùc töông tuïc veà taùnh phi taùnh, chaáp tröôùc töông tuïc theo voïng töôûng sinh baát sinh, chaáp tröôùc töông tuïc theo voïng töôûng dieät baát dieät, chaáp tröôùc töông tuïc theo voïng töôûng thöøa phi thöøa, chaáp tröôùc töông tuïc theo voïng töôûng höõu vi, voâ vi; chaáp tröôùc töông tuïc theo voïng töôûng ñòa ñòa töï töôùng, chaáp tröôùc töông tuïc theo voïng töôûng töï voâ giaùn, chaáp tröôùc töông tuïc theo voïng töôûng y phaùp höõu voâ cuûa ngoaïi ñaïo, chaáp tröôùc töông tuïc theo voïng töôûng cuûa Tam thöøa, Nhaát thöøa voâ giaùn.

Laïi nöõa, naøy Ñaïi Tueä! Ñaây laø nhöõng chuùng sinh ngu toái töï sinh voïng töôûng töông tuïc. Phaøm phu voïng töôûng, ñem nhöõng töông tuïc naøy, nhö con taèm nhaû tô laøm keùn, duøng tô voïng töôûng töï troùi vaø buoäc troùi ngöôøi, töông tuïc chaáp tröôùc töôùng coù vaø khoâng coù.

Laïi nöõa, naøy Ñaïi Tueä! Trong ñoù thaät chaúng coù töôùng töông tuïc vaø baát töông tuïc. Neáu quaùn taát caû phaùp tòch tónh thì voïng töôûng chaúng sinh, neân Ñaïi Boà-taùt phaûi quaùn taát caû phaùp tòch tónh.

Laïi nöõa, naøy Ñaïi Tueä! Giaùc ngoä ñöôïc ngoaøi taùnh phi taùnh thì töôùng töï taâm hieän löôïng chaúng coù, thuaän theo söï quan saùt töï taâm hieän löôïng chaúng coù thì taát caû taùnh höõu vaø voâ ñeàu laø voâ töôùng. Vì töông tuïc tòch tónh, neân nôi taát caû phaùp chaúng coù töôùng töông tuïc vaø baát töông tuïc.

Laïi nöõa, naøy Ñaïi Tueä! Trong ñoù chaúng coù troùi hay môû, cuõng chaúng rôi vaøo tri kieán “khoâng thaät khoâng nhö thaät” cho laø coù troùi coù môû. Vì sao? Vì taát caû phaùp höõu vaø voâ ñeàu khoâng theå naém giöõ. Neáu thaáy coù taát caû phaùp ñeå “Khoâng” laø chöa theå queân nôi phaùp; thaáy coù taát caû chuùng sinh ñeå ñoä thì chöa theå queân nôi chuùng sinh, duø noùi môû

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

troùi, nhöng chöa lìa troùi, chaúng theå goïi laø caûnh giôùi chaân nhö, thaät teá.

Neáu giaùc ngoä nhö thaät teá, ñoái vôùi taát caû phaùp chaúng thaáy coù taát caû phaùp ñeå “Khoâng” töùc laø nôi phaùp maø lìa phaùp; ñoä taát caû chuùng sinh maø chaúng thaáy coù taát caû chuùng sinh ñeå ñoä, töùc laø nôi chuùng sinh maø lìa chuùng sinh, vì taát caû phaùp vaø taát caû chuùng sinh ñeàu khoâng naém giöõ.

Laïi nöõa, naøy Ñaïi Tueä! Phaøm phu coù ba thöù töông tuïc (laø nguoàn goác cuûa möôøi moät thöù töông tuïc keå treân) aáy laø: Tham, saân, si, nghieäp aùi vaø tham aùi cuûa kieáp sau. Töø tham, saân, si sinh ra nghieäp aùi vaø tham aùi kieáp sau, do ba thöù töông tuïc naøy, khieán chuùng sinh luaân hoài töông tuïc trong saùu ñöôøng. Ñaïi Tueä! Neáu “töông tuïc” ñoaïn döùt thì chaúng coù töôùng töông tuïc vaø baát töông tuïc.

Laïi nöõa, naøy Ñaïi Tueä! Chaáp tröôùc ba duyeân hoøa hôïp laøm phöông tieän thì sinh thöùc aám töông tuïc chaúng ngöøng, vì chaáp tröôùc nôi phöông tieän neân coù töông tuïc. Neáu ba duyeân hoøa hôïp vaø thöùc aám ñoaïn döùt thì thaáy ñöôïc ba giaûi thoaùt, taát caû töông tuïc ñeàu chaúng sinh.

Ñöùc Theá Toân muoán laëp laïi nghóa naøy neân noùi keä:

*Voïng töôûng chaúng chaân thaät Noùi laø töôùng töông tuïc.*

*Neáu thaáu toû chaân thaät Thì löôùi töông tuïc döùt. Vì chuùng sinh voâ tri*

*Tuøy ngoân thuyeát thaâu nhaän. Ví nhö con taèm kia*

*Nhaû tô ñeå töï troùi.*

*Voïng troùi cuûa phaøm phu Töông tuïc cuõng nhö theá.*

Boà-taùt Ñaïi Tueä baïch:

–Baïch Theá Toân! Nhö Theá Toân ñaõ thuyeát giaûng, vì chaáp tröôùc nôi moãi moãi nghóa, moãi moãi voïng töôûng chaúng thaät maø voïng töôûng sinh. Theá thì moãi moãi voïng töôûng phaân bieät, moãi moãi caùc phaùp voán chaúng thaät taùnh, chæ laø hö voïng phaân bieät maø thoâi. Baïch Theá Toân! Neáu chæ coù voïng töôûng töï taùnh, chaúng phaûi coù phaùp töï taùnh khaùc laøm

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

ñoái ñaõi maø khôûi thì caùc phaùp ñeàu chaúng coù töï taùnh, haù chaúng phaûi Theá Toân noùi: “Taäp khí phieàn naõo vôùi thanh tònh Nieát-baøn thaûy ñeàu voâ taùnh chaêng?” Neáu nhieãm tònh ñeàu hoaïi, haù chaúng phaûi coù caùi loãi cho caùc phaùp laø ñoaïn dieät chaêng? Vì sao Theá Toân noùi taát caû phaùp chæ laø töï taùnh voïng töôûng, laø phi taùnh, chaúng coù thaät theå? Haù chaúng phaûi thaønh kieán chaáp ñoaïn dieät chaêng?

Phaät baûo Boà-taùt Ñaïi Tueä:

–Ñuùng theá! Ñuùng theá! Nhö oâng ñaõ neâu. Ñaïi Tueä! Nhö Thaùnh trí coù taùnh cuûa töï taùnh laø: Thaùnh tri, Thaùnh kieán, Thaùnh tueä nhaõn, nhö theá, taùnh cuûa töï taùnh töï tri, chaúng nhö taùnh chaáp cuûa phaøm phu, cho voïng töôûng töï taùnh laø chaân thaät. Caùi voïng töôûng töï taùnh naøy chaúng phaûi coù taùnh töôùng cuûa töï taùnh.

Boà-taùt Ñaïi Tueä baïch:

–Giaû söû baäc Thaùnh duøng Thaùnh tri, Thaùnh kieán, Thaùnh tueä nhaõn töï tri, chaúng nhö Thieân nhaõn vaø Nhuïc nhaõn cuûa phaøm phu do voïng töôûng phaân bieät maø nhaän bieát. Theá thì voïng töôûng phaân bieät chaúng theå kieán taùnh ñaõ roõ raøng, laøm sao phaøm phu lìa ñöôïc voïng töôûng aáy? Chæ coù caûnh giôùi giaùc tri ñuùng nhö thaät cuûa baäc Thaùnh môùi chuyeån ñöôïc voïng thöùc, xa lìa voïng töôûng phaân bieät. Baïch Theá Toân! Phaøm phu hay phaân bieät moãi moãi phaùp, chaúng phaûi ñieân ñaûo; nhöng chaúng theå lìa moãi moãi phaân bieät, cuõng chaúng phaûi khoâng ñieân ñaûo. Vì sao? Vì chaúng theå thaáy caûnh giôùi nhö thaät cuûa baäc Thaùnh vaø chaúng thaáy töôùng lìa höõu vaø voâ.

Baïch Theá Toân! Baäc Thaùnh cuõng coù phaân bieät nhö theá, cuõng thaáy nhö söï voïng töôûng, do töôûng chaúng lìa söï, cuõng laø chaáp töôùng. Chaáp töôùng laø caûnh giôùi cuûa phaøm phu, chaúng chaáp töôùng môùi laø caûnh giôùi nôi chính neûo haønh hoùa cuûa baäc Thaùnh. Baäc Thaùnh chaúng cho caûnh giôùi töï töôùng laø caûnh giôùi, do caûnh giôùi cuûa phaøm phu maø töï taâm thaáy caûnh giôùi. Theo töôùng duy nhaát laø voâ töôùng, baûn theå cuûa voâ töôùng laø phaùp theå; baäc Thaùnh cuõng thaáy coù töôùng töï taùnh, cuõng thaáy coù phaùp theå nôi töï taùnh, nôi töôùng cuûa töï taùnh phaân bieät phaùp theå cuõng gioáng nhö voïng töôûng cuûa phaøm phu. Hieån hieän töï taùnh nhö theá, chæ laø chaúng noùi höõu nhaân maø goïi laø höõu, chaúng noùi voâ nhaân maø goïi laø voâ, cho neân chaúng noùi höõu voâ, vì noùi höõu noùi voâ thì rôi vaøo kieán chaáp taùnh töôùng cuûa caùc phaùp. Noùi baäc Thaùnh “chaúng rôi vaøo

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

nôi höõu vaø voâ” nhö theá naøy laø chaúng rôi vaøo nôi töôùng thaáy laø caûnh giôùi töï töôùng, neân chaúng phaûi phaøm phu coù theå so baèng maø khaùc vôùi caûnh giôùi cuûa phaøm phu. Nhöng söï thaáy cuûa baäc Thaùnh hoaëc thaáy cho laø höõu nhaân thì rôi vaøo nôi höõu hoaëc thaáy cho laø voâ nhaân thì rôi vaøo nôi voâ, theo nhöõng thuyeát keå treân laø coù raát nhieàu loãi. Vì sao? Vì chaúng bieát taát caû phaùp töôùng voán chaúng coù töôùng töï theå.

Baïch Theá Toân! Do voïng töôûng töï taùnh phaân bieät, chaúng theå thaáy ñöôïc taùnh töôùng cuûa töï taùnh, vaäy caùi naøo laø voïng töôûng, caùi naøo chaúng phaûi voïng töôûng? Laøm sao maø bieát ñuùng nhö thaät veà voïng töôûng? Baïch Theá Toân! Töôùng voïng töôûng vaø töôùng töï taùnh coù khaùc hay chaúng khaùc? Neáu noùi töôùng voïng töôûng vaø töôùng töï taùnh chaúng khaùc thì chaúng coù caùi nhaân töông töï, vaäy taïi sao phaøm phu chaúng bieát ñuùng nhö thaät choã chaúng voïng töôûng cuûa caùc phaùp? Neáu noùi laø chuùng sinh lìa voïng töôûng, thì töôùng voïng töôûng chaúng nhö thaät maø coù, vaäy taïi sao Theá Toân khieán chuùng sinh lìa kieán chaáp caùc phaùp höõu voâ maø laïi chaáp tröôùc coù caûnh giôùi cuûa baäc Thaùnh, rôi vaøo nôi höõu kieán? Sao chaúng noùi phaùp khoâng tòch tónh phi taùnh, maø laïi noùi söï Thaùnh trí töï taùnh?

Phaät baûo Boà-taùt Ñaïi Tueä:

–Chaúng phaûi ta chaúng thuyeát giaûng phaùp khoâng phi taùnh, cuõng chaúng phaûi rôi vaøo nôi höõu kieán, noùi söï Thaùnh trí töï taùnh. Vì muoán khieán chuùng sinh lìa söï kinh sôï, do chuùng sinh töø voâ thuûy ñeán nay chaáp tröôùc taùnh töôùng cuûa töï taùnh vaø söï Thaùnh trí töï taùnh, ñaõ chaáp thaät coù töôùng, neáu noùi phaùp khoâng thì hoï kinh sôï, neân ta chaúng noùi taùnh töôùng cuûa töï taùnh. Nhöng ta truï nôi phaùp khoâng nhö thaät ñaõ töï chöùng ñaéc, lìa töôùng meâ hoaëc, lìa kieán chaáp taùnh phi taùnh do töï taâm hieän ñaéc ba giaûi thoaùt, ñuùng nhö phaùp aán thaät töôùng ñaõ aán chöùng nôi taùnh cuûa töï taùnh do töï giaùc quan saùt, lìa töôùng thaáy höõu vaø voâ.

Laïi nöõa, naøy Ñaïi Tueä! Ñaïi Boà-taùt chaúng neân laäp “Taát caû phaùp baát sinh” laøm toâng. Vì sao? Vì toâng cuûa taát caû taùnh ñeàu phi taùnh, do coù nhaân ñoái ñaõi sinh ra töôùng, neân noùi taát caû phaùp chaúng theå laäp toâng, laäp toâng aét phaûi hoaïi. Noùi “Laäp toâng phaûi hoaïi” laø vì toâng aáy do söï ñoái ñaõi maø laäp. Neáu taát caû phaùp chaúng laäp toâng thì töôùng voâ sinh chaúng hoaïi, neân “Taát caû phaùp chaúng theå laäp toâng thì hoaïi”. Ñaïi Tueä! Höõu vaø voâ chaúng sinh toâng, vì ñem toâng vaøo taát caû taùnh thì

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

töôùng höõu voâ khoâng theå naém baét. Ñaïi Tueä! Giaû söû toâng kia chaúng sinh, ñem “taát caû taùnh chaúng sinh” maø laäp toâng, theá thì toâng kia phaûi hoaïi. Vì taùnh töôùng höõu vaø voâ baát sinh, do ñoù chaúng neân laäp toâng; vì naêm phaàn luaän coù raát nhieàu loãi (luaän nhaân minh nhaäp chaùnh lyù ghi coù ba möôi ba loãi), laø do nhieàu töôùng khaùc bieät laàn löôït laøm nhaân laãn nhau vaø coù choã taïo taùc, do ñoù chaúng neân laäp toâng. Noùi taát caû phaùp baát sinh thì taát caû phaùp khoâng, nhö theá, taát caû phaùp khoâng coù töï taùnh thì chaúng neân laäp toâng.

Naøy Ñaïi Tueä! Nhöng Ñaïi Boà-taùt thuyeát giaûng taát caû phaùp nhö moäng huyeãn, vì thaáy töôùng hieän hay chaúng hieän laø do loãi cuûa söï thaáy bieát, neân noùi taát caû phaùp taùnh nhö moäng huyeãn. Ñaïi Tueä! Vì phaøm phu rôi vaøo kieán chaáp höõu vaø voâ, muoán lìa söï kinh sôï cuûa hoï, phaûi tuøy cô thuyeát phaùp, chôù khieán hoï sinh taâm sôï haõi, xa lìa phaùp Ñaïi thöøa.

Ñöùc Theá Toân muoán laëp laïi nghóa naøy neân noùi keä:

*Voâ thuyeát, voâ töï taùnh Voâ söï, voâ töông tuïc.*

*Phaøm phu voïng chaáp thaät Nhö xaùc cheát coù giaùc.*

*Taát caû phaùp baát sinh Chaúng nhö toâng ngoaïi ñaïo Caùc phaùp voán voâ sinh*

*Do nhaân duyeân thaønh töïu. Taát caû phaùp baát sinh*

*Baäc trí chaúng phaân bieät Vieäc do laäp toâng sinh Keû giaùc phaûi dieät tröø.*

*Ví nhö beänh nhaëm maét Voïng thaáy töôùng hoa ñoám. Taùnh chaáp tröôùc cuõng theá Do phaøm phu voïng töôûng. Phaân bieät hieän ba coõi*

*Söï töï taùnh chaúng coù. Maø laäp söï töï taùnh Vì tö duy khôûi voïng.*

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

*Tuøy söï laäp ngoân giaùo Voïng töôûng raát laêng xaêng. Phaät töû haõy sieâu thoaùt*

*Xa lìa caùc voïng töôûng. Phi nöôùc töôûng laø nöôùc Do khaùt nöôùc voïng sinh. Phaøm phu meâ nhö theá*

*Baäc Thaùnh chaúng thaáy vaäy. Baäc Thaùnh thaáy trong saïch Chaùnh ñònh ba giaûi thoaùt. Xa lìa nôi sinh dieät*

*Daïo ñi coõi voâ sinh.*

*Tu haønh khoâng choán tu Cuõng chaúng taùnh phi taùnh. Taùnh phi taùnh bình ñaúng Do ñoù sinh quaû Thaùnh.*

*Theá naøo taùnh phi taùnh? Theá naøo phaùp bình ñaúng? Taâm tri taâm baát tri*

*Trong ngoaøi vaø ñoäng tònh. Neáu ngöôøi ñöôïc ñoaïn döùt AÉt thaáy taâm bình ñaúng.*

Khi aáy, Boà-taùt Ñaïi Tueä laïi baïch:

–Baïch Theá Toân! Nhö Theá Toân ñaõ thuyeát giaûng, trí tueä quan saùt tieàn caûnh duyeân döïa nôi caùc phaùp, chaúng thaáy coù moät phaùp ñeå ñaéc, aáy chæ laø giaû laäp phöông tieän, ñoái töôïng ñöôïc thaâu nhaän vaø chuû theå thaâu nhaän phi taùnh thì caû hai ñeàu khoâng, theá thì trí cuõng chaúng theå thaâu nhaän caùi thuyeát “Phaân bieät baát sinh”, aáy goïi laø trí. Vaäy caùi teân trí naøy cuõng laø phöông tieän giaû laäp maø thoâi. Theá naøo? Baïch Theá Toân! Vì chaúng giaùc ngoä ñöôïc taùnh cuûa töï töôùng coäng töôùng khaùc hay chaúng khaùc neân chaúng ñaéc töôùng trí chaêng? Hoaëc vì moãi moãi taùnh töôùng cuûa töï töôùng coäng töôùng töï che khuaát neân chaúng ñaéc töôùng trí chaêng? Hoaëc vì hoøn nuùi vaùch ñaù ñòa, thuûy, hoûa, phong laøm chöôùng ngaïi neân chaúng ñaéc töôùng trí chaêng? Hoaëc vì quaù xa quaù gaàn neân chaúng ñaéc töôùng trí chaêng? Hoaëc vì quaù giaø quaù nhoû, muø ñieác, caùc

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

caên chaúng ñuû neân chaúng ñaéc töôùng trí chaêng?

Baïch Theá Toân! Neáu do chaúng giaùc ngoä ñöôïc söï khaùc hay chaúng khaùc cuûa töï töôùng coäng töôùng neân chaúng ñaéc töôùng trí, thì chaúng neân noùi trí, neân noùi voâ trí, vì coù söï “chaúng ñaéc” vaäy. Neáu do moãi moãi taùnh töôùng cuûa töï töôùng coäng töôùng töï che khuaát neân chaúng ñaéc töôùng trí thì cuõng laø voâ trí, chaúng phaûi trí. Baïch Theá Toân! Do coù Nhó dieäm (meï cuûa trí) neân trí sinh, chaúng phaûi voâ taùnh coù theå hôïp thaønh sôû tri cuûa Nhó dieäm maø goïi laø trí. Neáu do hoøn nuùi vaùch ñaù ñòa, thuûy, hoûa, phong, quaù xa, quaù gaàn, quaù giaø, quaù nhoû, muø ñieác, caùc caên chaúng ñuû neân chaúng ñaéc töôùng trí, vaäy laø voâ trí, cuõng chaúng phaûi trí, vì söï “coù trí” khoâng thuû ñaéc.

Phaät baûo Boà-taùt Ñaïi Tueä:

–Chaúng phaûi nghóa voâ trí nhö oâng noùi maø cho laø trí. Ta chaúng noùi söï duyeân döïa aån laáp nhö theá, trí tueä chaúng ñaéc töôùng, laø theo phöông tieän kieán laäp, giaùc ngoä ñöôïc töï taâm hieän löôïng, höõu vaø voâ höõu, ngoaøi taùnh phi taùnh, bieát maø “söï” chaúng theå ñaéc. Vì chaúng ñaéc neân trí ôû nôi Nhó dieäm chaúng sinh; neáu tuøy thuaän ba cöûa giaûi thoaùt, trí cuõng chaúng theå ñaéc. Neáu ngöôøi chaúng voïng töôûng thì coù caùi trí thaáu toû caùc taäp khí hö doái taùnh phi taùnh töø voâ thuûy, caùi tri naøy phaøm phu ngoaïi ñaïo chaúng theå tri. Do ñoù, phaøm phu ñoái vôùi xöù sôû ngoaïi caûnh, taùnh töôùng voâ taùnh, voïng töôûng chaúng döùt, vì chaáp tröôùc söï thaâu nhaän, kieán laäp töï taâm hieän löôïng noùi coù töôùng ngaõ vaø ngaõ sôû, chaúng bieát töï taâm hieän löôïng nôi trí Nhó dieäm maø khôûi voïng töôûng, vì voïng töôûng chaúng theå quan saùt ngoaøi taùnh phi taùnh, laïi döïa theo ñoaïn kieán cuûa ngoaïi ñaïo.

Ñöùc Theá Toân muoán laëp laïi nghóa naøy neân noùi keä:

*Chaúng truï söï duyeân döïa Vaø trí tueä quan saùt*

*Voâ trí töùc chaùnh trí Voïng cho laø phi trí.*

*Nôi taùnh töôùng chaúng khaùc Neáu chaáp theo quan saùt Nhöõng chöôùng ngaïi xa gaàn AÁy goïi laø taø trí.*

*Do saùu caên chaúng ñuû*

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

*Noùi trí tueä chaúng sinh. Thaät thì coù Nhó dieäm AÁy cuõng goïi taø trí.*

Laïi nöõa, naøy Ñaïi Tueä! Phaøm phu ngu si chaúng kheùo thaáu toû, chaáp töôùng ngoaøi taùnh töï taâm hieän, bò voïng töôûng taø aùc hö doái töø voâ thuûy xoay chuyeån. Luùc xoay chuyeån thì chaúng theå ñaït ñeán töï toâng thoâng vaø thuyeát thoâng, neân chaáp caùi thuyeát phöông tieän maø chaúng kheùo phaân bieät boán luaän chöùng cuûa töï toâng thoâng vaø thuyeát thoâng trong saïch.

Boà-taùt Ñaïi Tueä baïch:

–Baïch Theá Toân! Ñuùng nhö Phaät daïy! Cuùi xin Theá Toân vì chuùng con phaân bieät veà thuyeát thoâng vaø toâng thoâng, khieán con vaø caùc Ñaïi Boà-taùt thaáu roõ hai thöù thoâng, cuõng khieán cho caùc phaøm phu, Thanh vaên vaø Duyeân giaùc ñôøi vò lai chaúng maéc loãi laàm.

Phaät baûo Boà-taùt Ñaïi Tueä:

–Laønh thay! Laønh thay! Haõy chuù yù nghe vaø kheùo ghi nhôù, ta seõ vì oâng maø thuyeát giaûng.

Boà-taùt Ñaïi Tueä baïch:

–Baïch Theá Toân! Cuùi xin thoï giaùo. Phaät baûo Boà-taùt Ñaïi Tueä:

–Ba ñôøi chö Nhö Lai coù hai thöù phaùp thoâng, laø thuyeát thoâng vaø töï toâng thoâng. Noùi thuyeát thoâng, laø tuøy söï thích öùng cuûa taâm chuùng sinh maø thuyeát moãi moãi phaùp ghi ñuû trong kheá kinh (kheá lyù, kheá cô), goïi laø thuyeát thoâng. Noùi töï toâng thoâng, laø noùi ngöôøi tu haønh lìa moãi moãi voïng töôûng do töï taâm hieän, chaúng rôi vaøo kieán chaáp nhò bieân nhaát hay dò, ñoàng hay chaúng ñoàng, sieâu thoaùt taát caû taâm, yù, yù thöùc. Ñoái vôùi caûnh giôùi cuûa Thaùnh trí töï giaùc, lìa kieán chaáp nhaân duyeân vaø kieán chaáp töông öng do coâng haïnh taïo taùc maø thaønh. Taát caû ngoaïi ñaïo, Thanh vaên, Duyeân giaùc, ngöôøi rôi vaøo nhò bieân ñeàu chaúng theå bieát, ta goïi laø phaùp töï toâng thoâng. Ñaïi Tueä! Töôùng Töï toâng thoâng vaø thuyeát thoâng naøy, oâng vaø caùc Ñaïi Boà-taùt caàn neân tu hoïc.

Ñöùc Theá Toân muoán laëp laïi nghóa naøy neân noùi keä:

*Ta noùi hai thöù thoâng*

*Toâng thoâng vaø thuyeát thoâng.*

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

*Thuyeát thoâng daïy sô cô Toâng thoâng laø giaûi thoaùt.*

Boà-taùt Ñaïi Tueä baïch:

–Baïch Theá Toân! Nhö Theá Toân coù khi nghó raèng: “Ñoái vôùi moãi moãi laäp luaän cuûa theá gian chôù neân gaàn guõi hoïc taäp. Neáu gaàn guõi hoïc taäp laø thaâu giöõ tham duïc, chaúng thaâu nhaän giaùo phaùp.” Vì sao Theá Toân noùi nhö theá?

Phaät baûo Boà-taùt Ñaïi Tueä:

–Moãi moãi nghóa cuù nôi ngoân luaän cuûa theá gian theo nhaân duyeân tích taäp, nhöõng nhaân duyeân thí duï gioáng nhö trang nghieâm ñeå duï daãn, doái gaït nhöõng phaøm phu ngu si, chaúng theå vaøo töï thoâng chaân thaät, chaúng bieát taát caû phaùp voïng töôûng ñieân ñaûo. Phaøm phu meâ hoaëc, rôi vaøo nôi taø kieán nhò bieân, töï phaù hoaïi chaùnh kieán chaùnh phaùp, luaân hoài saùu neûo, chaúng theå giaûi thoaùt. Do voïng töôûng chaáp tröôùc, chaúng theå giaùc ngoä ñöôïc töï taâm hieän löôïng, chaúng lìa ngoaøi taùnh cuûa töï taùnh. Do ñoù, moãi moãi laäp luaän cuûa theá gian chaúng thoaùt khoûi sinh, laõo, beänh, töû, lo, buoàn, khoå naõo, doái gaït vaø meâ hoaëc.

Naøy Ñaïi Tueä! Xöa kia Thích Ñeà-hoaøn Nhaân roäng hieåu caùc luaän, töï taïo thanh luaän. Boïn Theá luaän kia coù moät ngöôøi ñeä töû hieän hình töôïng roàng, ñeán Thieân cung Ñeá Thích kieán laäp toâng chæ Theá luaän vaø heïn nhau vôùi Thích Ñeà-hoaøn Nhaân: “Nay ta cuøng ngöôi bieän luaän, neáu ta thaéng thì ta seõ hoaïi baùnh xe ngaøn caêm cuûa ngöôi, neáu ngöôi thaéng thì seõ cheùm ñaàu ta ñeå taï loãi cho ngöôi.” Heïn xong beøn duøng theá phaùp laät ñoå Thanh luaän cuûa Ñeá Thích, lieàn phaù huûy baùnh xe roài trôû veà theá gian. Ñaïi Tueä! Nhö con roàng laø suùc sinh cuõng coù theå duøng moãi moãi nghóa cuù, ngoân luaän theá gian, nhaân duyeân thí duï trang nghieâm ñeå meâ hoaëc chö Thieân vaø A-tu-la, khieán vöôùng maéc vaøo kieán chaáp sinh dieät, huoáng hoà laø loaøi ngöôøi chaêng. Do ñoù, ngoân luaän theá gian caàn neân xa lìa, vì hay laøm nhaân sinh ra quaû khoå, chôù neân gaàn guõi hoïc taäp.

Naøy Ñaïi Tueä! Boïn Theá luaän chæ noùi caûnh giôùi cuûa thaân giaùc maø thoâi. Ñaïi Tueä! Coù traêm ngaøn Theá luaän kia, sau khi Phaät dieät ñoä naêm

traêm naêm, seõ phaù hoaïi söï keát taäp kinh ñieån, do giaùc aùc hoï thònh haønh nôi theá gian, coù nhieàu ñeä töû aùc ham thoï phaùp hoï. Ñaïi Tueä! Hoï duøng ñuû thöù nghóa cuù nhaân duyeân thí duï trang nghieâm thuyeát giaûng vieäc

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

ngoaïi ñaïo duøng Theá luaän ñeå phaù hoaïi söï keát taäp kinh ñieån, vì töï chaáp nhaân duyeân, chaúng coù töï thoâng. Ñaïi Tueä! Ñaùm ngoaïi ñaïo kia chaúng coù Töï thoâng luaän, laäp ra Theá luaän, roäng thuyeát giaûng voâ löôïng traêm ngaøn söï moân, chaúng theå töï thoâng, cuõng chaúng töï bieát laø ngu si, chaáp Theá luaän laø chaân lyù.

Boà-taùt Ñaïi Tueä baïch:

–Baïch Theá Toân! Neáu ngoaïi ñaïo thuyeát giaûng moãi moãi nghóa cuù nhaân duyeân thí duï trang nghieâm cuûa Theá luaän, do töï chaáp tröôùc, coù töï thoâng, thì Theá Toân cuõng thuyeát giaûng theá luaän vì moãi moãi Trôøi, Ngöôøi vaø A-tu-la töø caùc phöông ñeán tuï hoäi, Phaät cuõng roäng thuyeát voâ löôïng nghóa cuù, haù cuõng chaúng phaûi khoâng coù töï thoâng chaêng! Leõ naøo cuõng loït vaøo soá ngoân thuyeát trí tueä cuûa taát caû ngoaïi ñaïo sao?

Phaät baûo Boà-taùt Ñaïi Tueä:

–Ta chaúng thuyeát Theá luaän, chaúng thuyeát khöù lai, chæ thuyeát baát khöù baát lai. Ñaïi Tueä! Lai laø tuï hoïp, khöù laø tan raõ, chaúng khöù chaúng lai laø baát sinh baát dieät. Caùi nghóa cuûa ta thuyeát chaúng rôi vaøo nôi soá voïng töôûng cuûa Theá luaän. Vì sao? Vì chaúng chaáp tröôùc ngoaøi taùnh phi taùnh, voïng töôûng nhò bieân nôi töï taâm hieän chaúng theå xoay chuyeån, laø caûnh töôùng phi taùnh. Giaùc ngoä ñöôïc töï taâm hieän thì voïng töôûng cuûa töï taâm hieän chaúng sinh. Voïng töôûng chaúng sinh thì vaøo ba cöûa giaûi thoaùt: Khoâng, Voâ töôùng, Voâ taùc, goïi laø giaûi thoaùt.

Naøy Ñaïi Tueä! Ta nhôù xöa kia cö truù taïi moät nôi coù Baø-la-moân theo Theá luaän ñeán choã ta ôû, chaúng maøng ñeán ta coù raûnh hay khoâng, beøn hoûi: “Cuø-ñaøm! Taát caû phaùp laø ñöôïc taïo taùc chaêng?” Ta ñaùp ngay: “Baø-la-moân! Noùi taát caû phaùp ñöôïc taïo taùc laø thuoäc veà Theá luaän thöù nhaát.” Hoï laïi hoûi: “Taát caû phaùp laø khoâng choã taïo taùc chaêng?” Ta cuõng ñaùp: “Taát caû phaùp phi choã taïo taùc thuoäc Theá luaän thöù hai.” Hoï hoûi tieáp: “Taát caû phaùp thöôøng chaêng? Taát caû phaùp voâ thöôøng chaêng? Taát caû phaùp sinh chaêng? Taát caû phaùp baát sinh chaêng?” Ta lieàn ñaùp: “AÁy laø Theá luaän töø thöù ba ñeán thöù saùu.”

Naøy Ñaïi Tueä! Hoï laïi hoûi: “Taát caû phaùp laø nhaát chaêng? Taát caû phaùp laø dò chaêng? Taát caû phaùp ñoàng chaêng? Taát caû phaùp chaúng ñoàng chaêng? Taát caû phaùp do moãi moãi thoï sinh maø hieän chaêng?” Ta troïn ñaùp: “AÁy laø Theá luaän töø thöù baûy ñeán thöù möôøi moät.” Ñaïi Tueä! Hoï laïi hoûi: “Taát caû phaùp laø voâ kyù chaêng? Taát caû phaùp laø kyù chaêng? Höõu

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

ngaõ chaêng? Voâ ngaõ chaêng? Coù ñôøi naøy chaêng? Chaúng ñôøi naøy chaêng? Coù ñôøi khaùc chaêng? Chaúng ñôøi khaùc chaêng? Coù giaûi thoaùt chaêng? Khoâng giaûi thoaùt chaêng? Taát caû laø saùt-na chaêng? Taát caû chaúng laø saùt-na chaêng? Laø hö khoâng chaêng? Laø chaúng phaûi soá dieät chaêng? Laø Nieát-baøn chaêng? Laø do Cuø-ñaøm taùc chaêng? Chaúng phaûi taùc chaêng? Coù thaân trung aám chaêng? Chaúng thaân trung aám chaêng?” Ñaïi Tueä! Ta ñaùp: “Naøy Baø-la-moân! Nhöõng caâu hoûi nhö theá ñeàu laø Theá luaän cuûa ngöôi, chaúng phaûi laø choã thuyeát giaûng cuûa ta. Ta chæ thuyeát giaûng moãi moãi nghieäp aùc taäp khí voïng töôûng hö doái töø voâ thuûy laø nhaân cuûa ba coõi, nhöõng ngöôøi chaúng theå bieát roõ töï taâm hieän löôïng maø sinh voïng töôûng duyeân döïa ngoaøi töï taùnh nhö phaùp cuûa ngoaïi ñaïo noùi: “Do ngaõ vaø caên, caûnh ba duyeân hoøa hôïp maø coù caùi bieát sinh khôûi.” Ta thì chaúng nhö theá. Baø-la-moân! Ta chaúng thuyeát nhaân, chaúng thuyeát voâ nhaân, chæ thuyeát caùi taùnh voïng töôûng veà chuû theå thaâu nhieáp, ñoái töôïng ñöôïc thaâu nhieáp giaû laäp phaùp duyeân khôûi, chaúng phaûi ngöôi vaø nhöõng ngöôøi chaáp ngaõ töông tuïc coù theå bieát ñöôïc.” Ñaïi Tueä! Noùi Nieát-baøn, hö khoâng vaø tòch dieät chaúng phaûi coù ba thöù, chæ laø soá löôïng coù ba maø thoâi.

Laïi nöõa, naøy Ñaïi Tueä! Khi aáy Baø-la-moân theo Theá luaän laïi hoûi

ta: “Do si aùi nghieäp laøm nhaân maø coù ba coõi chaêng? Hay voâ minh laø nhaân chaêng?” Ta ñaùp: “Hai thöù naøy cuõng laø Theá luaän thoâi”. Hoï laïi hoûi: “Taát caû phaùp ñeàu vaøo töï töôùng coäng töôùng chaêng?” Ta laïi ñaùp: “Ñaây cuõng laø Theá luaän. Baø-la-moân! Noùi toùm laïi, töø nhöõng caâu hoûi cuûa ngöôi cho ñeán doøng suoái yù thöùc voïng chaáp theo ngoaïi traàn, taát caû ñeàu laø Theá luaän.”

Laïi nöõa, naøy Ñaïi Tueä! Khi aáy Baø-la-moân theo Theá luaän laïi hoûi ta: “Moãi moãi nghóa cuù nhaân duyeân thí duï trang nghieâm laø toâng chæ cuûa taát caû ngoaïi ñaïo, ñeàu thuoäc Theá luaän, vaäy coøn coù phaùp naøo chaúng phaûi laø Theá luaän?” Ta ñaùp: “Baø-la-moân! Coù, maø chaúng phaûi ngöôi coù, phi taùc phi toâng, phi thuyeát phi baát thuyeát, phi baát nhaân duyeân thí duï trang nghieâm.” Baø-la-moân hoûi: “Theá naøo laø phi Theá luaän, phi phi toâng chæ phi phi thuyeát?” Ta ñaùp: “Baø-la-moân! Coù phi Theá luaän maø ngoaïi ñaïo caùc ngöôi chaúng theå bieát, vì voïng töôûng chaúng thaät, hö doái chaáp tröôùc nôi ngoaøi taùnh. Noùi voïng töôûng chaúng sinh, neáu giaùc ngoä veà phaùp höõu voâ vaø töï taâm hieän löôïng thì voïng

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

töôûng chaúng sinh, chaúng nhieãm ngoaïi traàn, döùt haún voïng töôûng, aáy goïi laø phi Theá luaän. Ñaây laø phaùp cuûa ta, chaúng phaûi ngöôi coù.” Khi aáy, Baø-la-moân laïi löôïc thuyeát söï nhaän thöùc cuûa hoï, hoaëc khöù hoaëc lai, hoaëc sinh hoaëc töû, hoaëc vui hoaëc khoå, hoaëc chìm hoaëc noåi, hoaëc aån hoaëc hieän, hoaëc hoøa hôïp hoaëc töông tuïc, hoaëc aùi hoaëc nhaân aùi, chaáp tröôùc ñuû thöù töôùng. Ta noùi: “Baø-la-moân! So ño nhö theá ñeàu laø Theá luaän cuûa caùc ngöôi, chaúng phaûi ta coù.” Ñaïi Tueä! Baø-la-moân Theá luaän hoûi nhö theá, ta ñaùp nhö theá, hoï lieàn im laëng chaúng töø giaõ maø lui ra, laïi coøn suy tö choã töï thoâng maø nghó: “Sa-moân Thích töû vöôït ra ngoaøi töôùng thoâng, noùi voâ sinh, voâ töôùng, voâ nhaân, giaùc ngoä ñöôïc töôùng hieän cuûa töï voïng töôûng thì voïng töôûng chaúng sinh.” Ñaïi Tueä! Ñaây töùc laø choã oâng hoûi ta: “Taïi sao noùi gaàn guõi hoïc taäp Theá luaän ñuû thöù bieän luaän, laø thaâu giöõ tham duïc, chaúng thaâu nhaän giaùo phaùp?”

Boà-taùt Ñaïi Tueä baïch:

–Baïch Theá Toân! Thaâu giöõ tham duïc vaø phaùp coù nghóa cuù gì? Phaät baûo Boà-taùt Ñaïi Tueä:

–Laønh thay! Laønh thay! OÂng kheùo vì chuùng sinh ñôøi vò lai maø tö duy neâu hoûi veà nghóa cuù nhö theá. Ta seõ vì oâng maø thuyeát giaûng, haõy chuù yù nghe vaø kheùo ghi nhôù.

Boà-taùt Ñaïi Tueä baïch:

–Baïch Theá Toân! Cuùi xin thoï giaùo. Phaät baûo Boà-taùt Ñaïi Tueä:

–Ñoái vôùi nghóa tham, coù thuû coù xaû, hoaëc ham tieáp xuùc hoaëc ham muøi vò, vöôùng maéc ngoaïi traàn, rôi vaøo nhò bieân taø kieán, do ñoù luaân hoài töông tuïc, laïi sinh naêm aám, sinh, laõo, beänh, töû, lo buoàn, khoå naõo, caùc thöù nghieäp khoå ñeàu töø tham aùi sinh khôûi, ñeàu do gaàn guõi nhieãm taäp Theá luaän, thaønh keû Theá luaän. Ta vaø chö Phaät noùi laø tham, aáy goïi laø thaâu nhaän tham duïc maø chaúng thaâu nhaän giaùo phaùp.

Naøy Ñaïi Tueä! Theá naøo laø thaâu nhaän phaùp? Laø kheùo thaáu roõ töï taâm hieän löôïng, thaáy töôùng nhaân voâ ngaõ vaø phaùp voâ ngaõ thì voïng töôûng chaúng sinh, kheùo bieát töøng baäc tieán leân caùc Ñòa cuûa Boà-taùt, lìa taâm, yù, yù thöùc, ñöôïc taát caû chö Phaät trí tueä nhaän phaùp quaùn ñaûnh, thaâu nhaän troïn veïn cuù thaäp voâ taän, nôi taát caû phaùp cuõng chaúng coù môû mang töï taïi, aáy goïi laø phaùp, nghóa laø chaúng rôi vaøo taát caû kieán chaáp, taát caû hö doái, taát caû voïng töôûng, taát caû taùnh töôùng, taát caû nhò bieân…

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

Naøy Ñaïi Tueä! Coù nhieàu haïng si meâ ngoaïi ñaïo rôi vaøo nôi nhò bieân, hoaëc thöôøng hoaëc ñoaïn, chaúng phaûi ngöôøi coù trí tueä. Chaáp thoï voâ nhaân luaän thì sinh khôûi thöôøng kieán, chaáp ngoaïi nhaân hoaïi, nhaân duyeân phi taùnh thì sinh khôûi ñoaïn kieán. Ta chaúng thaáy sinh, truï, dieät, neân noùi laø phaùp. Ñaïi Tueä! AÁy goïi laø tham duïc vaø phaùp, oâng vaø caùc Ñaïi Boà-taùt caàn neân tu hoïc.

Ñöùc Theá Toân muoán laëp laïi nghóa naøy neân noùi keä:

*Taát caû luaän theá gian*

*Laø ngoaïi ñaïo voïng thuyeát. Voïng thaáy taùc, sôû taùc Thuyeát hoï chaúng töï thoâng. Duy nhaát töï toâng ta*

*Lìa nôi taùc, sôû taùc. Vì caùc ñeä töû thuyeát*

*Xa lìa nhöõng theá luaän. Taâm löôïng chaúng theå thaáy Nhieáp, sôû nhieáp phi taùnh. Chaúng quan saùt hai taâm Ñoaïn thöôøng thaûy ñeàu lìa. Ngoaïi ñaïo taâm löu chuyeån Ta goïi laø theá luaän.*

*Ngöôøi voïng töôûng chaúng chuyeån Ngöôøi aáy thaáy töï taâm.*

*Lai thì coù söï sinh*

*Khöù thì söï chaúng hieän. Thaáu roõ vieäc khöù lai*

*Thì voïng töôûng chaúng khôûi. Höõu thöôøng vaø voâ thöôøng Naêng taùc vaø sôû taùc*

*Ñôøi naøy hay ñôøi sau Ñeàu laø theá luaän thoâng.*

Khi aáy, Boà-taùt Ñaïi Tueä baïch:

–Baïch Theá Toân! Phaät noùi Nieát-baøn, phaùp naøo goïi laø Nieát-baøn? Maø caùc ngoaïi ñaïo ñoái vôùi phaùp Nieát-baøn moãi moãi sinh khôûi voïng

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

töôûng khaùc nhau?

Phaät baûo Boà-taùt Ñaïi Tueä:

–Haõy chuù yù nghe vaø kheùo ghi nhôù, ta seõ vì oâng maø thuyeát giaûng.

Boà-taùt Ñaïi Tueä baïch:

–Baïch Theá Toân! Cuùi xin thoï giaùo. Phaät baûo Boà-taùt Ñaïi Tueä:

–Nhö voïng töôûng Nieát-baøn cuûa caùc ngoaïi ñaïo, voïng töôûng cuûa hoï chaúng tuøy thuaän Nieát-baøn. Hoaëc coù ngoaïi ñaïo dieät aám, giôùi, nhaäp, lìa caûnh giôùi tham duïc, thaáy phaùp voâ thöôøng, taâm vaø taâm phaùp chaúng sinh, chaúng ghi nhôù caûnh giôùi quaù khöù, hieän taïi, vò lai, thoï aám heát nhö ngoïn ñeøn taét, nhö chuûng töû hoaïi, voïng töôûng chaúng sinh, nghó nhöõng caûnh giôùi naøy cho laø Nieát-baøn. Ñaïi Tueä! Hoï chaúng do hoaïi taùnh kieán, goïi laø Nieát-baøn.

Naøy Ñaïi Tueä! Hoaëc coù ngoaïi ñaïo cho “töø phöông naøy ñeán phöông kia” goïi laø giaûi thoaùt, thaáy caûnh giôùi cuûa töôûng aám dieät cuõng nhö gioù ngöng. Hoaëc thaáy chuû theå giaùc ngoä, ñoái töôïng ñöôïc giaùc ngoä ñoaïn dieät, goïi laø giaûi thoaùt; hoaëc thaáy moãi moãi töôùng cuûa tö töôûng laø caùi nhaân sinh ra khoå, qua suy nghó roài, chaúng kheùo giaùc tri töï taâm hieän löôïng, kinh sôï nôi töôûng maø thaáy voâ sinh, sinh taâm öa thích, töôûng laø Nieát-baøn; hoaëc coù töôûng maø thaáy voâ sinh, sinh taâm öa thích, töôûng laø Nieát-baøn; hoaëc coù ngoaïi ñaïo, bieát caùc phaùp trong ngoaøi töï töôùng coäng töôùng nôi quaù khöù, hieän taïi, vò lai coù taùnh chaúng hoaïi, cho laø Nieát-baøn; hoaëc ñoái vôùi ngaõ, nhaân, chuùng sinh, thoï maïng taát caû phaùp ngoaïi, töôûng laø Nieát-baøn; hoaëc coù ngoaïi ñaïo, trí tueä bò aùc kieán thieâu ñoát, chaáp coù ngaõ kieán töï taùnh laøm caên baûn, thaáy töï taùnh vaø só phu, giöõa hai coù chuùt ngaên caùch, noùi thaàn ngaõ cuûa só phu hay sinh töï taùnh, vì do só phu sinh ra, goïi laø töï taùnh, ví nhö minh sô, Caàu-na laø y theo thaàn ngaõ ban sô sinh giaùc. Caàu-na duï cho vi traàn, cho Caàu-na laø taùc giaû, noùi töø vi traàn sinh boán ñaïi, cuõng nhö töø só phu sinh töï taùnh, roài chaáp coù thaàn ngaõ, chaáp coõi möôøi phöông, cho laø Nieát-baøn.

Hoaëc coù ngoaïi ñaïo noùi heát phöôùc vaø phi phöôùc, hoaëc noùi caùc

phieàn naõo chaúng do tu trí tueä maø töï döùt, hoaëc thaáy coõi trôøi töï taïi laø keû chaân thaät taïo taùc sinh töû, cho laø Nieát-baøn. Hoaëc noùi chuùng sinh ôû nôi naøy cheát thoï sinh nôi khaùc, laàn löôït luaân hoài töø taùm ngaøn kieáp

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

ñeán nay, voâ nhaân töï coù, do ñoù chaáp tröôùc sinh töû chaúng coù nhaân naøo khaùc, roài chaáp tröôùc voâ nhaân, töôûng laø Nieát-baøn. Hoaëc noùi töø töï taùnh sinh boán ñaïi, boán ñaïi sinh yù, yù sinh trí, trí sinh naêm phaàn, naêm phaàn sinh naêm tri caên, naêm tri caên sinh naêm nghieäp caên, naêm nghieäp caên sinh naêm ñaïi, goïi laø hai möôi laêm minh ñeá cuûa töï taùnh, hay sinh caùc phaùp roài trôû veà töï taùnh thì lìa taát caû sinh töû. Chaáp minh ñeá naøy cho laø ñaéc ñaïo chaân ñeá, töôûng laø Nieát-baøn.

Hoaëc thaáy töôùng nhaát dò, ñoàng chaúng ñoàng hoøa hôïp sinh khôûi coâng ñöùc (nhö vi traàn sinh khôûi theá giôùi, vi traàn laø chuû theå taïo taùc, theá giôùi laø ñoái töôïng ñöôïc taïo taùc, töùc laø coâng ñöùc), cho laø Nieát-baøn. Hoaëc thaáy vaïn vaät nhö caây gai ngoïn, nhö söï loäng laãy cuûa con coâng vaø ñuû thöù baûo vaät, chaúng coù keû taùc, voâ nhaân töï coù, cho laø Nieát-baøn.

Naøy Ñaïi Tueä! Hoaëc cho hai möôi laêm minh ñeá laø chaân thaät vaø cho Luïc Ñöùc luaän:

1. Thaät.
2. Ñöùc.
3. Nghieäp.
4. Boán ñaïi.
5. Hoøa hôïp.
6. Ñoàng dò.

Ñoù laø nhaân sinh ra caùc phaùp, noùi giöõ ñöôïc hai phaùp naøy hoä trì quoác ñoä chuùng sinh, khieán ñöôïc an laïc töùc laø Nieát-baøn. Hoaëc cho thôøi gian laø keû taùc taïo ra thôøi tieát theá gian, keû bieát nhö theá, töôûng laø Nieát- baøn. Hoaëc thaáy taùnh, hoaëc thaáy phi taùnh, bieát laø taùnh phi taùnh, thaáy coù giaùc naøy vôùi Nieát-baøn sai bieät maø chaúng khaùc, töôûng laø Nieát-baøn. Ñuû thöù voïng töôûng so ño chaáp tröôùc cuûa ngoaïi ñaïo ñaõ thuyeát giaûng nôi lyù chaúng thaønh, baäc Trí neân boû nhöõng thuyeát naøy.

Naøy Ñaïi Tueä! Nieát-baøn voïng töôûng cuûa ngoaïi ñaïo, taát caû ñeàu rôi vaøo kieán chaáp nhò bieân maø hoï cho laø Nieát-baøn. Moãi moãi Nieát-baøn cuûa ngoaïi ñaïo hoï töï laäp luaän, baäc Trí tueä quan saùt voïng töôûng cuûa hoï, taâm yù khöù lai, troâi giaït löu ñoäng, hoaëc sinh hoaëc dieät, laäp nhö khoâng choã laäp, thaät thì chaúng coù keû ñaéc Nieát-baøn.

Naøy Ñaïi Tueä! Phaùp Nieát-baøn cuûa ta thuyeát laø kheùo giaùc ngoä veà töï taâm hieän löôïng, chaúng chaáp ngoaøi taùnh, lìa nôi boán luaän chöùng thaáy choã nhö thaät, chaúng rôi vaøo töï taâm hieän löôïng vaø voïng töôûng nhò

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

bieân, chuû theå thaâu nhieáp ñoái töôïng ñöôïc thaâu nhieáp laø khoâng naém giöõ, taát caû ño löôøng chaúng thaáy choã taïo thaønh, ñoái vôùi voïng chaáp chaân thaät cuûa phaøm phu chaúng neân thaâu nhaän. Ngöôøi xaû boû roài thì ñaéc phaùp Thaùnh trí töï giaùc, bieát hai voâ ngaõ, lìa hai phieàn naõo, tröø saïch hai chöôùng, lìa haún hai sinh töû, daàn daàn tieán leân caùc Ñòa, ñeán quaû vò Nhö Lai, caùc Tam-muoäi thaâm saâu, lìa taâm, yù, yù thöùc, ñeàu nhö boùng huyeãn, goïi laø Nieát-baøn. Ñaïi Tueä! OÂng vaø caùc Ñaïi Boà-taùt caàn neân tu hoïc, mau xa lìa taát caû kieán chaáp veà Nieát-baøn cuûa ngoaïi ñaïo.

Ñöùc Theá Toân muoán laëp laïi nghóa naøy neân noùi keä:

*Nieát-baøn cuûa ngoaïi ñaïo Moãi moãi sinh voïng töôûng. Voïng töôûng töø taâm khôûi Chaúng caùch naøo giaûi thoaùt. Khoâng daây maø töï troùi*

*Xa lìa phöông tieän kheùo. Duø töôûng laø giaûi thoaùt Thaät chaúng theå giaûi thoaùt. Töôùng thoâng cuûa ngoaïi ñaïo Nhieàu loaïi trí khaùc nhau.*

*Vì ngu si voïng töôûng*

*Giaûi thoaùt chaúng coù phaàn. Taát caû ngoaïi ñaïo kia Voïng thaáy taùc, sôû taùc.*

*Chaáp höõu, voâ laäp luaän Thaûy ñeàu chaúng giaûi thoaùt. Phaøm phu ham voïng töôûng*

*Chaúng nghe phaùp chaân thaät. Chaân thaät dieät nhaân khoå*

*Ba coõi goàm ba khoå: Khoå khoå, vui, hoaïi khoå Haønh khoå ba neûo aùc. Ví nhö aûnh trong göông*

*Duø hieän maø chaúng thaät. Voïng töôûng nôi taâm göông Phaøm phu sinh nhò kieán.*

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

*Chaúng bieát taâm vaø duyeân Sinh voïng töôûng nhò bieân. Roõ taâm vaø caûnh giôùi*

*Thì voïng töôûng chaúng sinh. Taâm theå töùc vaïn phaùp*

*Söï hieän maø chaúng hieän. Xa lìa töôùng, sôû töôùng Nhö phaøm phu phaân bieät. Voïng töôûng sinh ba coõi Voïng hieän ñuû thöù töôùng. Ñeàu chaúng coù nghóa thaät Maø keû ngu chaúng bieát.*

*Chö kinh noùi voïng töôûng Chaúng ra ngoaøi giaû danh. Neáu lìa nôi ngoân thuyeát Phaät noùi voâ sôû thuyeát.*



[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)